

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 35 (1963)

**Heft:** 6

**Vorwort:** A méditer...

**Autor:** Chemineau, Jean

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

13

Notre couverture:  
Le quartier de Valmont à Lausanne

---

**Edition** Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
avenue Georgette 1, Lausanne

---

**LAUSANNE**  
Fr. Gilliard, architecte  
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel  
romand d'hygiène sociale et morale  
E. Virieux, architecte

**GENÈVE**  
Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

**NEUCHÂTEL**  
F. Decker, architecte

**Comité  
de patronage** FRIBOURG  
R. Aeby, architecte

---

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-  
SIA, 6, place du Château, Lausanne  
tél. (021) 21 65 30

---

**Comité  
de rédaction** Président : A. Maret  
Membres : MM. G. Borel,  
F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet,  
J.-P. Vouga

---

**Administration  
et publicité** Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques postaux II 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés  
suivantes reçoivent « Habitation » :

USAL Section romande de l'Union  
suisse pour l'amélioration du  
logement

FAS Section romande et Section  
genevoise de la Fédération  
des architectes suisses

SCH Société coopérative d'habi-  
tation, Lausanne

SCH Société coopérative d'habi-  
tation, Genève

SAL Société pour l'amélioration  
du logement, Genève

SYNTEC Syndicat général des em-  
ployés techniques, Genève

FOMHAB Coopérative d'habitation,  
Genève

---

**Abonnements** Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger :  
Fr. 12.60. Prix du présent numéro :  
Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

---

## A méditer...

C'est dans la création de formes renouvelées que je vois l'évolution de la cellule d'habitation, il ne faut pas hésiter à faire des sacrifices de « commodité » au profit de désirs plastiques qui sont également dispensateurs de joie et de bien-être, certes reçus inconsciemment, mais indispensables à l'homme. La laideur et la vulgarité qui ne sont pas, hélas, le seul apanage des constructions dites sociales, agissent aussi à la longue, et d'une façon fort néfaste, sur le subconscient de l'utilisateur et même du spectateur.

Qu'importe donc la place de la cuisine, de la chambre, de la salle d'eau, nous savons depuis fort longtemps résoudre ces problèmes, malgré les interventions régulières des sociologues et des « mères de famille » qui veulent nous apprendre « le pratique » alors que nous n'y pensons que trop.

Jean Chemineau, architecte DPLG

## Sommaire :

L'habitat dans les immeubles-tours . . . . .	15
Une prise de position du Conseil d'Etat vaudois sur les immeubles élevés . . . . .	21
Le bruit... . . . .	23
La pollution atmosphérique s'aggrave sans cesse dans la capitale . . . . .	23
La préfabrication dans la construction en Allemagne fédérale . . . . .	24
Un médecin et les architectes... . . . .	29
Comment finirons-nous nos vieux jours . . . . .	33
Retour aux sources . . . . .	37
Un pas de plus vers les rues pour piétons... . . . .	39
La population européenne en 1970 . . . . .	41
Renseignements commerciaux . . . . .	45